



**CAMP DE VITESSE / SPEED CAMP**  
**Club Mont Ste. Marie**  
**Circuit Régional U16**

**ÉPREUVE / DISCIPLINE:**

**LOCATION / ENDROIT:**

**DATE:**

**START / HEURE DE DÉPART:**

**PISTE / RUN:**

**ORGANISATION:**

**SANCTION:**

**Super G - Camp de Vitesse / Speed Camp**

**Mont Ste-Marie**

**February 4-6 2026 / 4-6 fevrier 2026**

**9:00 / 9h00**

**Dustin Cook**

**Mont Ste Marie**

**Outaouais Ski Zone/National Capital Division**

FRANCAIS	ENGLISH
<b>INSTRUCTION POUR LES ATHLETES, PARENTS ET ENTRAINEURS</b>	<b>INSTRUCTIONS FOR ATHLETE, PARENTS AND COACHES</b>
<b>RÈGLEMENTS:</b> Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés. Le tracage du parcours suivra les règles de la ZSO/DCN selon les règles de la FIS acceptables pour le jury.	<b>RULES</b> The FIS, Alpine Canada Alpin, SQA and OSZ/NCD rules will be observed. Course setting will follow the OSZ/NCD guidelines within FIS rules acceptable to the jury.
<b>EQUIPEMENT:</b> Tous les compétiteurs et précurseurs doivent porter un casque de protection pour l'entraînement officiel ainsi que pour la course qui respecte les spécifications d'équipement FIS. ICR 1007. Protections dorsales recommandées.	<b>EQUIPMENT:</b> All competitors and forerunners must wear a crash helmet for official training and for the race that meets the FIS Equipment Specifications. ICR 1007. Back protectors are recommended
<b>INSCRIPTION</b> Tous les coureurs ZSO et DCN éligibles seront inscrits à cet événement. (Voir <a href="http://www.skioutaouais.qc.ca">http://www.skioutaouais.qc.ca</a> ). En raison de problèmes de capacité, cet événement est fermé aux autres régions. Envoyez un avis d'ajouts ou de retraits à <a href="mailto:registration@clubmsm.com">registration@clubmsm.com</a> au plus tard à 9h00, le lundi 2 février 2026.	<b>REGISTRATION</b> All eligible OSZ and NCD racers will be registered in this event. (See <a href="http://www.skioutaouais.qc.ca">http://www.skioutaouais.qc.ca</a> ). Due to capacity issues, this event is closed to other regions. Send notice of additions or scratches to <a href="mailto:registration@clubmsm.com">registration@clubmsm.com</a> no later than 9:00AM, Monday, February 2, 2026.
<b>FRAIS D'INSCRIPTION</b> 25-, incluant le billet de remontée mécanique. Paiement électronique à <a href="mailto:payment@clubmsm.org">payment@clubmsm.org</a> (la réponse à la question de sécurité est ClubMSM) avant 20h00 le jour précédent la course, une transaction par équipe participante.	<b>REGISTRATION FEE</b> \$250 per athlete, including lift tickets, for 3 days. E-transfer to <a href="mailto:payment@clubmsm.org">payment@clubmsm.org</a> (using ClubMSM as the answer to the security question) before 8PM the day before the race, paid once by each participating team.
<b>RÉCUPÉRATIONS DOSSARDS &amp; BILLETS</b> : 0800 h au secrétariat, situé dans le chalet principal. Récupérations des dossards par un seul représentant du club SVP. <b>Un montant de 50 \$ sera réclamé pour chaque dossard manquant. Veuillez noter que le billet et le dossard sera le même pour les 3 jours d'entraînement.</b>	<b>BIB &amp; LIFT TICKET PICK-UP:</b> 8:00 am at the Registration desk at the main lodge. Pick up of bibs by one representative of the club only please. <b>There will be a charge of \$50.00 for each missing bib. Please note that the ticket and bib number will be the same for all 3 training days.</b>
<b>Parents:</b> Les billets de remonté seront disponibles auprès de la montagne en ligne. <a href="http://www.montstmarie.com">www.montstmarie.com</a>	<b>Parents:</b> Lift tickets will be available online from the ski hill. <a href="http://www.montstmarie.com">www.montstmarie.com</a>
<b>RÉUNION ENTRAINEURS:</b> Pavillon d'arrivée à 8h45	<b>COACHES MEETING:</b> Finish Lodge at 8:45
<b>INFORMATIONS</b> Directeur d'épreuve : Erik Bjornson <a href="mailto:ottawaviking@gmail.com">ottawaviking@gmail.com</a> ; administrateur: Tina McInnes <a href="mailto:registration@clubmsm.com">registration@clubmsm.com</a>	<b>INFORMATION:</b> COR, Erik Bjornson <a href="mailto:ottawaviking@gmail.com">ottawaviking@gmail.com</a> ; Race Admin: Tina McInnes <a href="mailto:registration@clubmsm.com">registration@clubmsm.com</a>
<b>BÉNÉVOLES:</b> Veuillez contacter <a href="mailto:volunteers@clubmsm.com">volunteers@clubmsm.com</a> pour les demandes de bénévolat.	<b>VOLUNTEERS:</b> Please contact <a href="mailto:volunteers@clubmsm.com">volunteers@clubmsm.com</a> for volunteering inquiries.
<b>SOUPER DES ATHLÈTES:</b> Veuillez noter qu'un souper pour tous les athlètes aura lieu au chalet principal le jeudi 5 février à 18h. Les parents pourront aller manger, si ils le souhaitent, au bar Ryan II.	<b>Athletes' DINNER:</b> Please note that a dinner for all athletes will be provided at the main lodge on Thursday, February 5, at 6 pm. Parents may eat at the Ryan II bar, if they wish.

**FORMAT:** Tous les athlètes ont rendez-vous avec les entraîneurs au téléski de Cheval Blanc à 8h50 chaque jour d'entraînement. All athletes to meet coaches at Cheval Blanc chairlift at 8:50am each training day.

Jour 1 / Day 1: Ski libre à haute vitesse, entraînement en section et parcours complet / High speed free ski and sectional training, full course

Jour 2 / Day 2: Formation en section si nécessaire, parcours complet et chronométré / Sectional training if needed, full course, timed run

Jour 3 / Day 3: Parcours complet et chronométré / Full course, timed



**U16 Speed Camp 2026**

WhatsApp group

